



EK-1020-1 and EK-1020-2 Electrical Interlock Kit

Accesorio de entrelace eléctrico EK-1020-1 y EK-1020-2

Kit d'interverrouillage électrique EK-1020-1 et EK-1020-2

Class
Clase
Classe
3110

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

PRECAUTIONS

PRECAUCIONES

PRÉCAUTIONS

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off all power supplying switch before working on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

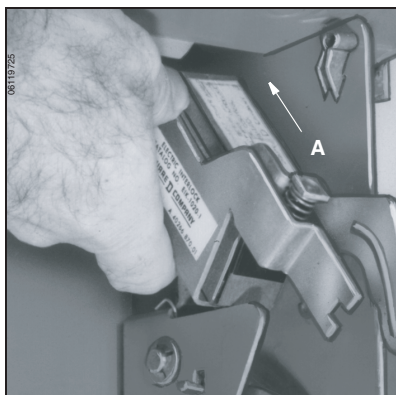
- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire toute autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power to the switch before installing the interlock kit.
2. Mount interlock assembly in upper right corner of switch enclosure. Guide top of interlock assembly under switch cover to correct position (A, Figure 1).
3. Ensure that interlock operating arm (B, Figure 2) is to the left of mechanism housing (C), and that interlock mounting guide (D) is to the right of mechanism housing.
4. Engage the notch in interlock mounting guide onto the ear of mechanism housing (E, Figure 3), and screw interlock in place with captive screw provided (F). Torque to 25–30 lb-in (2.8–3.4 N•m).
5. Attach electrical interlock rating label near installed interlock assembly.

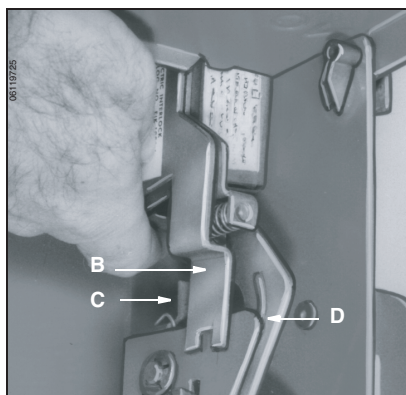
Figure / Figura / Figure 1



INSTALACIÓN

1. Desenergice el interruptor antes de instalar el accesorio de entrelace.
2. Monte el ensamble del entrelace en la esquina superior derecha del gabinete del interruptor. Utilice las guías para colocar en posición (A, figura 1) la parte superior del ensamble del entrelace bajo la cubierta del interruptor.
3. Asegúrese de que el brazo de funcionamiento del entrelace (B, figura 2) se encuentre a la izquierda de la caja del mecanismo (C) y que la guía de montaje del entrelace (D) se encuentre a la derecha de la caja del mecanismo.
4. Enganche la muesca en la guía de montaje del entrelace en la orejeta de la caja del mecanismo (E, figura 3) y atornille el entrelace en su lugar con los tornillos cautivos provistos (F). Apriételos a 2,8–3,4 N•m (25–30 lb-pulg).
5. Coloque la etiqueta de capacidades nominales del entrelace eléctrico junto al ensamble del entrelace.

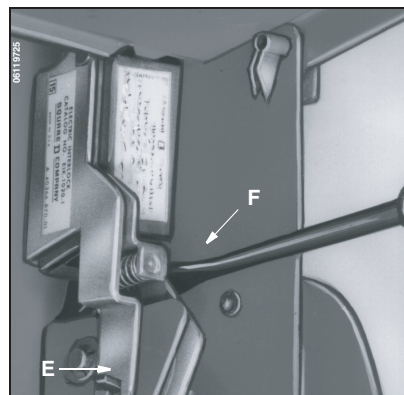
Figure / Figura / Figure 2



INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'interrupteur avant d'installer le kit d'interverrouillage.
2. Monter l'assemblage de verrouillage dans le coin supérieur droit de l'armoire de l'interrupteur. Guider le dessus de l'assemblage de verrouillage sous le couvercle d'interrupteur pour corriger la position (A, figure 1).
3. S'assurer que le bras opérationnel de verrouillage (B, figure 2) est à gauche du boîtier du mécanisme (C) et que le guide de montage du verrouillage (D) est à droite du boîtier du mécanisme.
4. Engager l'encoche du guide de montage du verrouillage dans l'ergot du boîtier du mécanisme (E, figure 3) et visser le verrouillage en place avec la vis prisonnière fournie (F). Serrer entre 2,8 et 3,4 N•m (25 et 30 lb-po).
5. Fixer l'étiquette des valeurs nominales de verrouillage électrique près de l'assemblage du verrouillage.

Figure / Figura / Figure 3



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
 1601 Mercer Road
 Lexington, KY 40511 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca